**O1.** In the following section, you are given a set of Hmong Daw sentences and phrases. English translations are presented in no particular order. Your task is to match the Hmong phrases and sentences with English translations; write your answers in the Answer Sheets. You should be aware that the order of words may differ significantly between the original phrases/sentences and their translations into the other language. Also note that the same word in English may translate to more than one word in Hmong, and vice versa.

Abbreviations: sg. = singular; du. = dual (two participants); pl. = plural.

1. Neeg them nyiaj rau køj.
2. Nej sib pom lawm.
3. Phem dab phem tuag
4. Kuv lub tsev nqeeb phem heev.
5. Ua ib pawg
6. Wb sib ntsib.
8. Dab tsis ntshai.
10. Nej tsis tau pom kuv.
11. Ntuj no lawm.
13. Tej plaub tej ntug
15. Tsev hasi plaub
16. Neeg loj neeg siab
17. Hais lus Hmoob
18. Sib ntsib sib pom
19. Tsis khib tsis chim
20. Pe dab pe mlom
21. Ib pab liab
22. Koj muaj kub.
23. Ntau pab ntau pawg
27. Nwg chim heev.
28. Ntsis tauj ntsis nqeeb
29. Cuam zoo li neeg.
30. Thov ntuj thov dab
31. Ib tsob ntoo siab heev
(O) Do-This-Do-That (2/3)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>English</th>
<th>Hmong</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>‘a very tall tree’</td>
<td>Q. ‘People pay silver to you.’</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>‘behave as one group’</td>
<td>R. ‘Lao people reverence images.’</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>‘grass sprouts’</td>
<td>S. ‘not angry or offended’</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>‘He planted a grass plant.’</td>
<td>T. ‘My grass house is very ugly.’</td>
</tr>
<tr>
<td>E</td>
<td>‘People fear spirits.’</td>
<td>U. ‘big and tall people’</td>
</tr>
<tr>
<td>F</td>
<td>‘some legal proceedings’</td>
<td>V. ‘Apes are like people.’</td>
</tr>
<tr>
<td>G</td>
<td>‘He is very upset.’</td>
<td>W. ‘Spirits don’t fear.’</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td>‘It offends me very much.’</td>
<td>X. ‘You (sg.) have gold.’</td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
<td>‘We (du.) are very ugly.’</td>
<td>Y. ‘many factions’</td>
</tr>
<tr>
<td>J</td>
<td>‘speak Hmong language’</td>
<td>Z. ‘I did not meet him.’</td>
</tr>
<tr>
<td>K</td>
<td>‘Heaven is cold now.’</td>
<td>AA. ‘worship images and spirits’</td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
<td>‘petition deities’</td>
<td>BB. ‘court (house of speaking legal proceedings)’</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>‘a band of monkeys’</td>
<td>CC. ‘encounter one another’</td>
</tr>
<tr>
<td>N</td>
<td>‘You (pl.) did not see me.’</td>
<td>DD. ‘You (pl.) have some big houses.’</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>‘You (pl.) see each other now.’</td>
<td>EE. ‘We (du.) met each other.’</td>
</tr>
<tr>
<td>P</td>
<td>‘ugly as spirits and death’</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11.
23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.

O2. Translate these English phrases into Hmong; write your answers in the Answer Sheets.

a. Lao and Hmong people

b. behave as primates

n a c l o
(O) Do-This-Do-That (3/3)

c. have precious metals